

## ACOR DE ÎNFRĂȚIRE

10

Între comuna Bălțați, județul Iași (România)  
și  
satul Colonița, municipiul Chișinău (Republica Moldova)

Consiliul local al comunei Bălțați, județul Iași (România)  
și  
Consiliul local al satului Colonița, municipiul Chișinău (Republica Moldova)

denumite în continuare „Părți”

Pornind de la tradițiile relațiilor istorice, de prietenie și colaborare dintre statele cărora le aparțin,

Convinsse de necesitatea dezvoltării relațiilor de prietenie și cooperare dintre ele,

Ținând seama de importante transformări politice și economice care au avut loc în ultima perioadă în statele lor,

Dorind să deschidă noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul localităților lor, au convenit următoarele:

**Art.1** Părțile au căzut de acord să stabilească între ele relații de colaborare și prietenie, în baza competențelor de care dispun, potrivit legislațiilor în vigoare în statele lor și, în acest sens, să declare localitatea Bălțați, județul Iași (România) și localitatea Colonița, municipiul Chișinău (Republica Moldova) – **localități înfrățite**.

**Art.2** Cooperarea va consta în schimburi de informații și experiență în următoarele domenii: administrație publică locală, educație, cultură, comerț, industrie, telecomunicații, transport, agricultură, medicină, turism, sport și altele, folosind forme moderne de colaborare, specifice stadiului actual de dezvoltare, prin care trec țările lor.

**Art.3** Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice și juridice care funcționează în localitățile aflate sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial.

Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi.

Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii.

Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în localitățile lor la hramurile localităților, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu parteneri străini.

**Art.4** Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător.

Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unei strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

**Art.5** Pe baza unor programe corespunzătoare Părțile vor lărgi, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații și ansamblurile artistice, instituții și organizații culturale, precum și contacte între oameni de cultură și artă.

Ele vor sprijini colaborarea între școlile de toate categoriile facilitând atât schimbul de elevi și/sau, după caz, studenți, cadre didactice și cercetători.

Părțile, vor sprijini, în limitele posibilităților economice, studierea limbii române, atât în cadrul școlilor, precum și în afara cadrului școlar.

**Art.6** Părțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

**Art.7** Părțile vor proceda la un proces de consulare anual.

**Art.8** Prezenta Înțelegere se încheie pe o durată de timp nedeterminată și intră în vigoare de la data comunicării privind aprobarea acesteia de către autoritățile administrației publice locale competente.

**Art.9** Acordul poate fi denunțat de fiecare Parte, prin intermediul unei notificări scrise adresate celeilalte Părți.

Denunțarea își va produce efectele după o perioadă de 3 luni de la data primirii notificării.

**Art.10** Semnat la Chișinău, în data de 31 ianuarie 2012, în două exemplare originale.

**Consiliul satului Colonița**

aprobat prin Decizia  
nr. 1/2 din 29.02.2012



*Angela Zaporojan*

**Angela Zaporojan**

**Consiliul comunei Bălțați**

aprobat prin Hotărîrea  
nr. \_\_\_\_\_ din \_\_\_\_\_



**Primar,**

**Vasile Aștefanei**